



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 30.11.2006  
KOM(2006) 748 v konečném znění

2006/0249 (COD)

Návrh

**SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY**

**kteřou se zrušuje směrnice Rady 71/304/EHS ze dne 26. července 1971 o odstranění omezení volného pohybu služeb v souvislosti s veřejnými zakázkami na stavební práce a se zadáváním veřejných zakázek na stavební práce zhotovitelům jednajícím prostřednictvím zastoupení nebo poboček**

(předložený Komisí)

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

### 1) SOUVISLOSTI NÁVRHU

- **Odůvodnění a cíle návrhu**

Cílem tohoto návrhu je přispět ke zjednodušení *acquis communautaire* zrušením zastaralé směrnice.

- **Obecné souvislosti**

Komise po přijetí sdělení o aktualizaci a zjednodušení *acquis communautaire*<sup>1</sup> zintenzívnila přezkum *acquis communautaire* s cílem ověřit, zda některé právní předpisy zastaraly a mohly by být proto v zájmu zjednodušení zrušeny. Jedním z předpisů, k jehož přezkumu v této souvislosti došlo, je směrnice Rady 71/304/EHS ze dne 26. července 1971 o odstranění omezení volného pohybu služeb v souvislosti s veřejnými zakázkami na stavební práce a se zadáváním veřejných zakázek na stavební práce zhotovitelům jednajícím prostřednictvím zastoupení nebo poboček<sup>2</sup>.

Směrnice 71/304/EHS, která se vztahuje pouze na oblast stavebních prací<sup>3</sup>, nejprve ukládá členským státům povinnost zrušit omezení „...“, která se týkají práva uzavírat, udělovat, provádět nebo se účastnit provádění veřejných zakázek na stavební práce na účet státu, regionů nebo obcí nebo veřejnoprávních právnických osob“. Tato zrušení se provádějí ve prospěch hospodářských subjektů, které poskytují služby, ať již přímo nebo prostřednictvím zastoupení nebo poboček. Směrnice uvádí několik příkladů omezení, která je třeba zrušit, jako ustanovení, která nutí subjekty, jimž byla zadána zakázka na stavební práce nebo které obdržely koncesní smlouvu na provedení služeb nebo stavebních prací, aby při výběru subdodavatelů používaly diskriminační postupy<sup>4</sup>, a dále příklad technických specifikací s diskriminačním účinkem. Směrnice ukládá členským státům rovněž povinnost zajistit, aby podnikatelé z jiných členských států měli stejný přístup k úvěrům, podporám a grantům jako vlastní státní příslušníci a aby podnikatelé z jiných členských států měli „bez omezení a ve všech případech za stejných podmínek jako státní příslušníci přístup ke zdrojům, které jsou řízeny státem a které potřebují pro provedení zakázky“<sup>5</sup>.

Tato směrnice tedy obsahuje dvě části: první se týká řízení veřejných zakázek, jak je v současnosti upraveno směrnicemi 2004/18/ES a 2004/17/ES<sup>6</sup> a druhá se vztahuje k nediskriminačnímu přístupu ke stavebním pracem obecně, má přímo zajistit uplatnění článků 43 a 49 Smlouvy o ES a buď předchází nabídkovému řízení nebo po něm následuje.

---

<sup>1</sup> KOM(2003) 71 v konečném znění ze dne 11. února 2003

<sup>2</sup> Úř. věst. L 185, 16.8.1971.

<sup>3</sup> S několika výjimkami uvedenými v čl. 2 odst. 2.

<sup>4</sup> Čl. 3 odst. 1 písm. a)

<sup>5</sup> Čl. 3 odst. 2 písm. b).

<sup>6</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby, Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 1 a s. 114.

V důsledku právních předpisů v oblasti veřejných zakázek, které následovaly po směrnici z roku 1971, a naposledy směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES, první část zastarala.

U druhé části je třeba poznamenat, že od vstupu směrnice 71/304/EHS v platnost se značně vyvinula judikatura Soudního dvora v oblasti volného pohybu služeb<sup>7</sup>. Je zřejmé, že článek 49 Smlouvy o ES zakazuje nerozdílně uplatňovaná omezení, která by mohla omezit výkon volného pohybu služeb<sup>8</sup>. Článek 49 Smlouvy o ES má nyní širší oblast působnosti než článek 3 směrnice 71/304/EHS.

Závěrem lze říci, že není důvod dále používat směrnici 71/304/EHS a může být proto zrušena, aniž by tím byla dotčena práva hospodářských subjektů.

- **Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu**

Oblast návrhu spadá do působnosti Smlouvy (zejména článků 43 a 49) a v současné době rovněž do působnosti směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb<sup>9</sup> a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby<sup>10</sup>.

- **Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

Nepoužije se.

## 2) KONZULTACE ZÚČASTNĚNÝCH STRAN A POSOUZENÍ DOPADŮ

- **Konzultace zúčastněných stran**

Bezpředmětná, neboť práva hospodářských subjektů a povinnosti zadavatelů zůstávají beze změny.

- **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Nebylo třeba využít externích odborných konzultací.

---

<sup>7</sup> Ve svém rozsudku ze dne 25. července 1991 ve věci C-76/90 *Säger*, Sb. rozh. I-4221, v bodě 12 odůvodnění: „Nejprve je třeba zdůraznit, že článek 59 [nově článek 49] Smlouvy vyžaduje nejen vyloučení jakékoli diskriminace vůči poskytovateli služeb v závislosti na jeho státní příslušnosti, ale rovněž odstranění veškerých omezení i v případě, že se uplatňují bez rozdílu na vnitrostátní poskytovatele a na poskytovatele z ostatních členských států, pokud zakazují nebo jinak omezují činnosti poskytovatele usazeného v jiném členském státě, kde v souladu s právem poskytuje obdobné služby.“

<sup>8</sup> Viz rovněž rozsudek Soudního dvora ze dne 25. července 1991 ve věci C-288/89 *Gouda*, Sb. rozh. I-4007 body 12 a 13.

<sup>9</sup> Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 1.

<sup>10</sup> Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 114.

- **Posouzení dopadů**

Bezpředmětné, neboť

práva hospodářských subjektů a povinnosti zadavatelů zůstávají beze změny.

### 3) PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

- **Shrnutí navrhovaných opatření**

Návrh zrušuje směrnici 71/304/EHS, která zastarala v důsledku vývoje judikatury a právních předpisů v oblasti veřejných zakázek.

- **Právní základ**

Ustanovení čl. 47 odst. 2 a články 55 a 95 Smlouvy o ES.

- **Zásada subsidiarity**

Návrh se týká oblasti, která spadá do výlučné pravomoci Společenství. Zásada subsidiarity se proto neuplatní.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v souladu se zásadou proporcionality z těchto důvodů:

k formálnímu zrušení směrnice, která není časově omezena, může dojít pouze přijetím právního aktu;

zrušení nebude mít žádný finanční dopad.

- **Volba nástrojů**

Navrhovaný nástroj (navrhované nástroje): směrnice.

Jiné nástroje by nebyly vhodné z těchto důvodů:

Obdobně jako směrnice, která se má zrušit, vychází návrh ze stejných ustanovení smlouvy. Tento právní základ vyžaduje volbu směrnice.

### 4) ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Návrh nemá žádné důsledky pro rozpočet Společenství.

### 5) DALŠÍ INFORMACE

- **Zjednodušení**

Návrh vede ke zjednodušení legislativního rámce.

Acquis communautaire již nebude obsahovat právní akt, který se stal zbytečným.

- **Evropský hospodářský prostor**

Navrhovaný akt spadá do oblasti, na niž se vztahuje Dohoda o EHP, a proto by se měl rozšířit na Evropský hospodářský prostor.

Návrh

**SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY**

**kteřou se zrušuje směrnice Rady 71/304/EHS ze dne 26. července 1971 o odstranění omezení volného pohybu služeb v souvislosti s veřejnými zakázkami na stavební práce a se zadáváním veřejných zakázek na stavební práce zhotovitelům jednajícím prostřednictvím zastoupení nebo poboček**

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 47 odst. 2 a články 55 a 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise<sup>11</sup>,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru<sup>12</sup>,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů<sup>13</sup>,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy<sup>14</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ve svém sdělení o aktualizaci a zjednodušení *acquis communautaire*<sup>15</sup> Komise mimo jiné oznámila, že provede přezkum *acquis*, aby ověřila, zda by mohlo dojít k jeho zjednodušení například zrušením některých zastaralých právních předpisů.
- (2) Přijetí různých aktů právní povahy v oblasti veřejných zakázek, naposledy směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb<sup>16</sup> a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby<sup>17</sup>, jakož i vývoj judikatury Soudního dvora, zejména v rozsudku ze dne 25. července 1991 ve věci C-76/90 *Säger*<sup>18</sup>, umožňuje dosažení stupně ochrany, který je rovný nebo vyšší než ochrana poskytnutá

---

<sup>11</sup> Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

<sup>12</sup> Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

<sup>13</sup> Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

<sup>14</sup> Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

<sup>15</sup> KOM(2003) 71 v konečném znění ze dne 11. února 2003

<sup>16</sup> Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 1.

<sup>17</sup> Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 114.

<sup>18</sup> Sb. rozh. I-4221.

na základě ustanovení směrnice Rady 71/304/EHS ze dne 26. července 1971 o odstranění omezení volného pohybu služeb v souvislosti s veřejnými zakázkami na stavební práce a se zadáváním veřejných zakázek na stavební práce zhotovitelům jednajícím prostřednictvím zastoupení nebo poboček<sup>19</sup>. Proto je třeba zrušit směrnicí 71/304/EHS, aby se zjednodušilo *acquis communautaire* bez porušení práv hospodářských subjektů,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

#### *Článek 1*

Směrnice 71/304/EHS se zrušuje.

#### *Článek 2*

##### *Provedení*

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do [...]. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů a srovnávací tabulku mezi ustanoveními těchto předpisů a této směrnicí.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

#### *Článek 3*

Tato směrnice vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

#### *Článek 4*

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne [...].

*Za Evropský parlament*  
*předseda / předsedkyně*  
*[...]*

*Za Radu*  
*předseda / předsedkyně*  
*[...]*

---

<sup>19</sup> Úř. věst. L 185, 16.8.1971, s. 1.